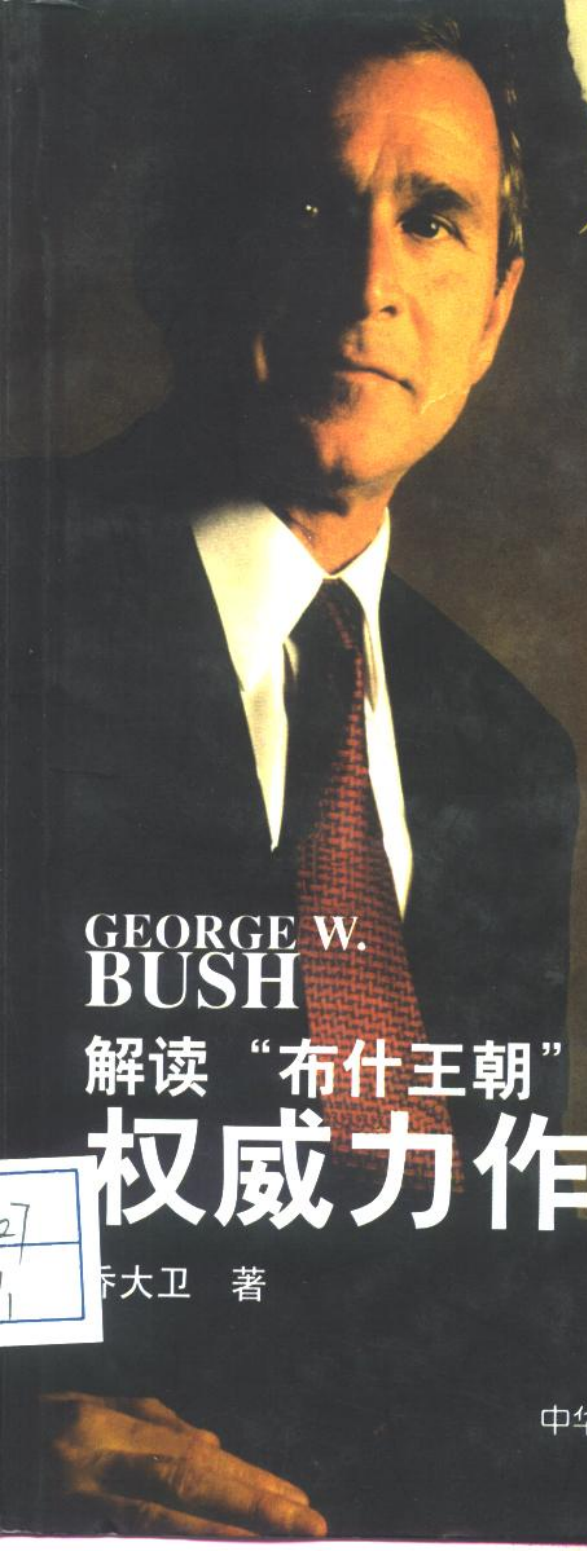


A black and white portrait of George W. Bush, looking directly at the camera with a serious expression. He is wearing a dark suit, a white shirt, and a patterned tie. The background is dark and out of focus.

小布什和他的家族

GEORGE W.
BUSH

解读“布什王朝”的
权威力作

乔大卫 著

中华工商联合出版社

小布什 和他的家族

GEORGE W.BUSH

解读“布什王朝”的
权威力作

乔大卫 著

中华工商联合出版社



策 划 蓝 进
责任编辑 郭敬梅
封面设计 鲍昆工作室
版式设计 李书英

图书在版编目(CIP)数据

小布什和他的家族/乔大卫著. - 北京: 中华工商联合出版社, 2000. 10

ISBN 7 - 80100 - 718 - 2

I. 小… II. 乔… III. 布什, G. H. W. (1921 ~) - 家族 - 历史 IV. K827. 120. 9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 72288 号

中华工商联合出版社出版、发行

北京东城区东直门外新中街 11 号

邮编: 100027 电话: 64153909

冶金印刷总厂印刷

新华书店总经销

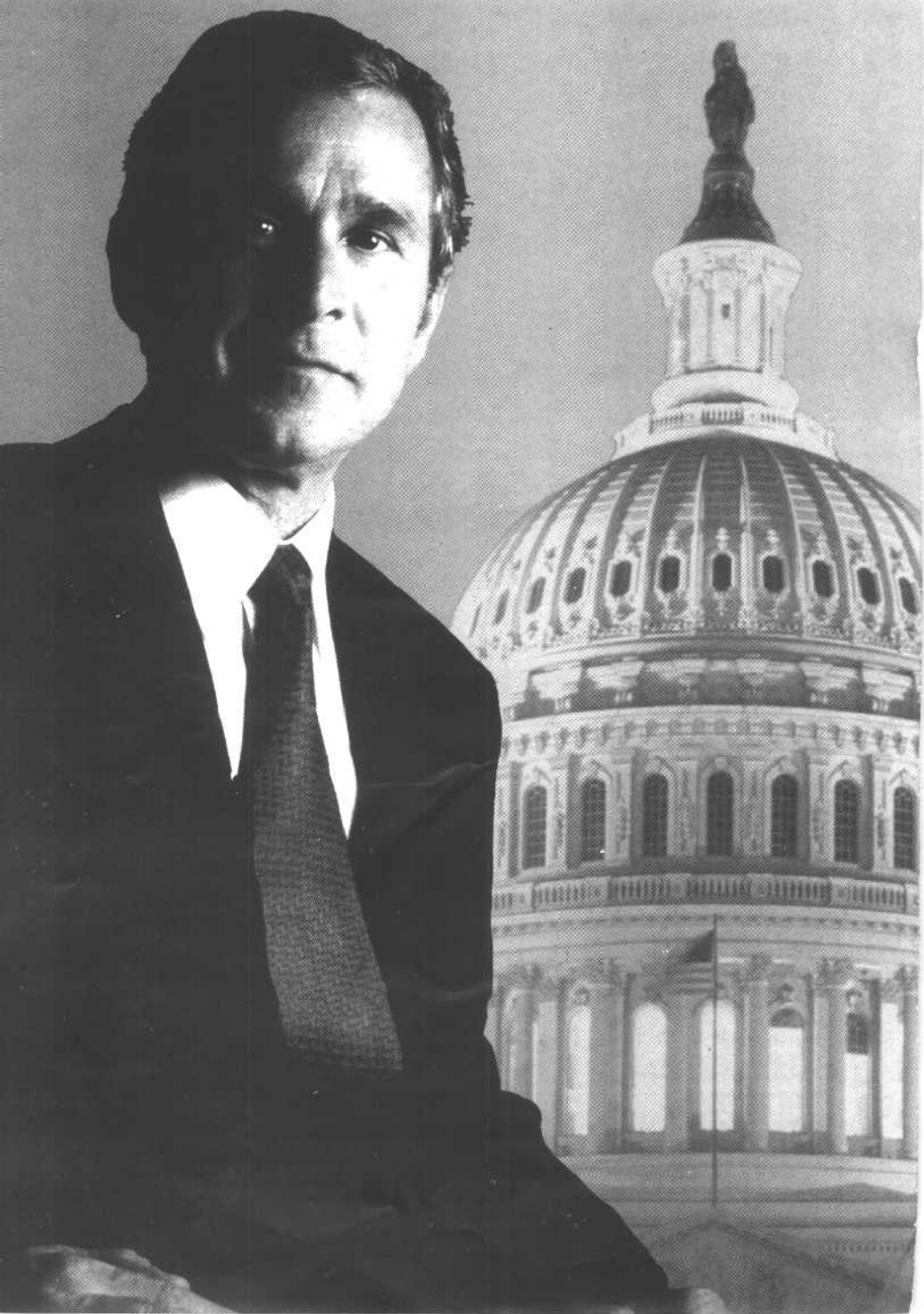
850 × 1168 毫米 1/32 印张: 7.625 210 千字

2000 年 11 月第 1 版 2000 年 11 月第 1 次印刷

印数: 1 - 10000 册

ISBN 7 - 80100 - 718 - 2/Z · 163

定价: 15.80 元



出版前言

和美国历史上其他显赫一时的家族一样，“布什家族”由于小布什继其父之后作为共和党总统候选人角逐大选、问鼎白宫而又一次成为世人瞩目的焦点。人们不禁要问：“布什家族”在美国有“布什王朝”之称，那么它与肯尼迪家族等名门望族相比，究竟有什么特点或者说特殊的魅力？翻开本书，你将会找到答案。

本书以大量翔实的史实、鲜为人知的故事，讲述了布什家族几代人的传奇经历。通过这些，可以使您了解到相关的美国历史、美国政治、风俗人情及社会生活的许多侧面。特别是，本书以大量笔墨描写了小布什政治生涯中的两次重要经历：竞选州长和总统大选，通过其紧张激烈、扣人心弦的竞选过程，折射出美国所谓“民主”政治的内幕。通过光怪陆离的竞选百态，揭示出美国当代变幻莫测的政坛风云。

本书作者乔大卫先生长期居住在美国，在大量第一手资料的基础上写成此书，奉献给国内的广大读者，无疑将为人们了解美国社会提供很大的帮助。

出版者
2000年10月

目 录



第一章 小布什的家族

美国各主流媒体把“布什家族”称为“布什王朝”，
认为它大有超越“肯尼迪王朝”之势。

祖父	3
父亲和母亲	7
随父母到新兴的石油城创业	14
父亲的眼光,母亲的口才	28
白血病夺走了小妹妹	31

第二章 年轻时代

“我在耶鲁不是狂想的天才,但常常准备好迎接挑
战。”

从小城镇搬到大城市	37
-----------------	----

耶鲁大学勤奋的学生·····	44
加入神秘组织骷髅帮 ·····	48
精力旺盛的小伙子 ·····	51
从恋爱、订婚到分手 ·····	59
去国民警卫队学飞行 ·····	63

第三章 在父亲竞选的日子里

“我还是我，父亲依然是父亲，我应以自己的方式塑造自我。”

父亲的第一次竞选失败了·····	78
他崇拜父亲·····	84

第四章 哈佛·石油业·家庭

信仰改变人生，他明白这个道理，因为信仰已经改变了他的人生。

哈佛商学院·····	91
选择劳拉作妻子，是他最明智的决定： ·····	101
双胞胎之父 ·····	109
给母校的礼物 ·····	114
戒酒——信仰改变人生 ·····	119

第五章 三代人的竞选

就像历史证明的那样，在政治中有时会出现一些沉浮。有时候你因竞选活动办得很糟糕而失败；有时候你

的竞选活动很精彩,可你还是会失败。有时你能把握机遇,有时却不能。

祖父的影响	126
从助选中学到了什么	129
有了一个空缺,他决定去竞选	132

第六章 竞选州长

“我竞选州长,不是因为我是乔治·布什的儿子。
我竞选是因为我是杰娜和芭芭拉的父亲。”

父子同名,被误认身份	145
赛前表演	150
“厄运和忧愁先生”	154
遍体鳞伤	162

第七章 走进竞技场的巨人

小布什的压倒性胜利和选民认同的“有同情心的
保守主义”议程,奠定了他作为 2000 年共和党总统候
选人提名的领跑者地位。

政治舞台	169
州长小布什是出类拔萃的	171
第一步 在竞选连任中取得压倒性胜利	176
第二步 赢得拉丁裔人的大部分选票	178
第三步 选择一位共和党副州长	181

第四步 帮助弟弟竞选佛罗里达州州长·····	183
选举日的选票 ·····	186
德克萨斯的第二步 ·····	190
共和党需要胜利者 ·····	202

第八章 问鼎白宫

他的竞选组织有一种很浓厚的德克萨斯味道,而这是他父亲的竞选班子所没有的。

重现父亲的雄风 ·····	204
用竞选政策来同父亲拉开距离 ·····	216
竞选班子“铁三角”·····	220
潮流开始的地方 ·····	226



第一章 小布什的家族



2000年7月31日至8月3日,美国共和党2000年全国代表大会在东部历史名城费城召开,正式提名小布什及其搭档切尼为共和党总统和副总统候选人。8月3日晚,小布什正式接受提名并发表长篇演说,大会此时被推向了最高潮。

尽管乔治·沃克·布什对谈论他那举世闻名的家族不感兴趣,但他的祖先可以追溯到14世纪,他是伊丽莎白二世隔了十四代的堂弟,整个英国皇家贵族的亲戚。认为自己是西德克萨斯人的小布什从不以自己的贵族血统自居,但他从来都毫不犹豫地夸耀最近200年来他的家族在美国所取得的成就,这其中包括美国第十四任总统富兰克林·皮尔斯(他母亲芭芭拉·皮尔斯家族的成员),他的祖父是美国参议员布莱斯考特·布什,当然,还

有他的父亲，乔治·赫伯特·沃克·布什，美国第41任总统。

正如他父亲所走过的道路，乔治·沃克·布什从东部的安多弗和耶鲁长青藤学校毕业，然后怀着在油田里寻找财富的理想来到了西德克萨斯，在这个独立的州中的政治选举中经历过失败和成功，最终为入主白宫而竞选。

如果乔治·沃克·布什能够在2001年1月20日实现自己成为美国总统的诺言的话，那么他们父子二人就可以加入美国政治中惟一的父子总统约翰·亚当和约翰·昆西·亚当的行列。

在共和党代表大会高潮迭起之际，美国各主流媒体议论最多的是东山再起的“布什家族”。它们把“布什家族”称为“布什王朝”，认为它大有超越“肯尼迪王朝”之势。

布什家族三代在政治上出人头地，而肯尼迪家族只风光了两代。已故的布莱斯科特·布什是康涅狄格州选出的国会议员，他的儿子是美国第41届总统，他的长孙乔治·沃克·布什（即小布什）是德克萨斯州州长，另一个孙子杰布·布什是佛罗里达州州长。布什家族被称为“王朝”，实在是当之无愧。

学者们将布什家族与肯尼迪家族作了一番比较。肯尼迪家族可以说是美国历史上最具浪漫色彩、最光芒四射但也最具悲剧色彩的家族。这个家族在肯尼迪总统入主白宫后，已形同“皇室”，散发着傲慢、排他的贵族气

息。而布什家族虽已有资格被称为“王朝”，却以“平民”形象出现在公众面前，丝毫没有王族作风。布莱斯考特·布什的家族虽是康涅狄格州的名门望族，儿子却跑到德克萨斯州开采石油去了。杰布·布什更是冲破传统，娶墨西哥女子为妻，并迁往佛罗里达州居住。

祖 父



19 世纪后半期，小布什的曾祖父萨缪尔·保罗·布什在纽约和新泽西长大并接受教育，之后，朴实的他移居到俄亥俄州。随着时光的流逝，萨缪尔在哥伦布城的郊区贝克斯莱建立起一大片黄金房产。他是一个钢铁和铁路工业主义者，当过国家制造业联合会的领袖，同时也是全美商业委员会的成员，另外，作为在克莱士兰德的联邦储备银行的长官，他成了赫尔伯特·胡佛相当亲近的幕僚。胡佛委任他为大萧条时代的专员，专门解决商业和失业救济问题。作为布克耶钢铁冶金公司的总裁，萨缪尔建立了俄亥俄州立大学的布克耶橄榄球队。这一举动受到家族成员的钦佩，他的一个孙子这样说，是他把橄榄球运动引进了俄亥俄州，并且他也是俄亥俄州第一个橄榄球教练。

萨缪尔的儿子，小布什的祖父，布莱斯考特出生于

1895年。他在贝克斯莱的别墅里长大，随后到罗德岛的新港圣·乔治预科学校学习，后来进了耶鲁大学，在那里他是一个橄榄球运动员和棒球手，当然玩得最好的还是高尔夫球，他曾经是全美大学生运动会高尔夫球冠军记录的保持者。他的一些耶鲁大学同学，对他拥有记住一大堆名字的神奇能力感到迷惑不解。布莱斯考特的嗓音听起来仿佛就像是从幽深的井底飘出来一样，他是校歌咏队乐观而易与人相处的头头，并且还是耶鲁大学威芬普伏夫四人合唱团第二低音歌手。1916年，作为国民自卫队成员，他希望看到在德克萨斯和墨西哥边界采取行动。不久，他作为军队上校，负责一个野战炮团，在第一次世界大战期间被送到法国前线参战。战后，他被华尔街所吸引，成了他岳父投资所的一位股东。多年以来，布莱斯考特·布什无论是在参议院、耶鲁大学、普鲁特利尔保险公司、CBB、还是在吉塞尔工业公司，他总是个子最高的男人。

1919年夏天，布莱斯考特宣布和多萝茜·沃克订婚。多萝茜·沃克的祖先在1600年开始定居于缅茵州，后代则移居圣路易斯，并在那里发展了颇有影响的干货贸易。多萝茜·沃克的父亲乔治·赫伯特·沃克，以乔治·沃克的名字为荣，此人曾是剑桥毕业生。乔治·赫伯特·沃克与人合作创立了哈里曼布朗兄弟投资公司，同时，他也是一个活跃的政治幕僚。早在30年代，他是支持纽约州州长富兰克林·罗斯福竞选总统而经常举行私人集会的12个成员之一。

乔治·赫伯特·沃克以从多萝茜和他的其他孩子们当中出现优秀体育运动员而著称。显然，沃克家族把它的名字借给了沃克杯，这是一项高水平的国际高尔夫球赛事。由于沃克家族对体育运动的兴趣，他们以资助或直接接管的方式创办和发展了麦迪逊广场花园队、布莱门德竞技棒球队以及知名的纽约米兹棒球俱乐部。除了对政治、华尔街和体育的兴趣，沃克家族花了一大笔钱，在位于缅因州的肯乃般克港的沃克角海岸上修建海边别墅，而且在长岛和纽约也有多处房产，另外在南卡罗里纳州的斯内林有一处占地 10000 英亩的退隐住所潘堪农庄园。每年按照沃克家族的传统，全家人会带上朋友、佣人乘坐私人汽车前往庄园庆祝感恩节、圣诞节和其它节日。

1921 年，多萝茜·沃克和布莱斯考特（乔治·布什的祖父）在肯内般克的圣安妮教堂结婚，此后的几十年里，布什——沃克家族的后代都在该教堂结婚或者与参加一年一度的在海边消夏期间举行的礼拜仪式相结合，最后，这对夫妇在康涅狄格州的格林尼治定居。房子是一座拥有 8 个起居室的三层楼房，带有绿树掩映的游廊，仆人和厨师一应俱全，在这里，夫妇两人抚养了 5 个孩子。跻身于华尔街的布莱斯考特是位令人难忘的人，他有着圣徒一般的脸，他的亲戚朋友说他的这张脸真的像高瑞·库普的脸，他有 6 英尺高，250 英磅重，他的身材修长，过长的手指使他看起来就像一棵活生生的橡树摆动枝干。

布莱斯考特和他的妻子努力向他们的孩子灌输一种不屈不挠的竞争意识，在这个被儿媳称之为“最争强好胜”的母亲的严格教导和鼓励下，孩子们总是没完没了地进行各种游戏、挑战和竞赛。多萝茜的儿子布莱斯考特·布什·约翰说：“听着，对我们家的合适称呼应该是游戏。哦，我们过去常玩拍塑料板冠军赛游戏！是很简单的那种拍塑料板游戏。我们几乎玩每一种你想得到的游戏。”

多年来，布什·沃克家族对孩子有一套衡量标准，这是按照“最高军衔”制定的，是一张记录了孩子们从赛跑到骑马的不同能力的准确的统计表格。

在家中、在消夏地、在火车上，布莱斯考特展现了他在哈里曼布朗兄弟公司办公室的举止风度——轻快，有时又有些不妥协的举止，那个办公室他从1931年开始就一直在那儿干，他总是衣冠楚楚，准时穿着体面地去赴宴；他总是面带严肃，一本正经，有时露出威严的面孔站在门口。他的儿子布莱斯考特·约翰说：“我的父亲是个坚强、伟大的人……在东部开创了多种商业。”他的儿子乔拿森回忆道：“他有令人难以置信的能力来规范孩子的行为，没有人在布莱斯考特身边举止失当，哦，让我告诉你，他是一个出类拔萃的人。”

多年以后的一个星期五早晨，新当选的佛罗里达州州长杰布·布什，当他想到他祖父的形象时，稍作停顿，然后娓娓道来：“他是一个严肃正直的人。他是那种会在宴会上向你建议，‘我想让你称呼我参议员’的人。”

父亲和母亲



布莱斯考特修长而又敏感的二儿子乔治，沿用了外祖父乔治·赫伯特·沃克的名字。他被送到马萨诸塞州最好的预科学校菲利浦学院接受教育。

与父亲一样，他喜欢棒球，参加过学校棒球队的比赛，是队中稳健的明星并担任队长。他在经济学方面很出色，也是非·贝塔·卡帕学社的成员，还是很多公益性组织的成员。他曾经是“全美黑人学院基金会”的义工，有一段时间他也是德尔塔·卡帕·依普西龙兄弟会分会的头头。并且，和他父亲一样，他也被吸收进了骷髅党。

乔治·赫伯特·沃克·布什于1942年毕业，18岁时立刻参加了海军，有关他作为战斗机飞行员和他的58次飞行任务的故事经常被提起，以至于大家达到了众口一辞的地步。不过，还留下了一个意外事件的描述：

当他在执行二战中摧毁位于太平洋战区的伯里群岛的希希·吉马的无线电中转站的任务时，他驾驶的飞机（他命名为芭芭拉·皮尔斯）被日本的防空武器击中。“突然，飞机颠簸起来，好像一计重拳狠狠地一下子把飞机的腹部砸碎了，”布什后来在1987年竞选自传《向前看》中写道。“浓烟涌进驾驶舱，我能看到火苗波浪般地

穿过机翼的褶皱,其边缘正向着油箱蔓延。我继续保持俯冲,瞄准扑去,将我们的四个 500 磅炸弹发射,随即拉起机头,冲向大海。一到海面上,我便将飞机拉平,告诉德莱尼和怀特(分别是海军军需官和通信员兼枪炮手)准备跳伞,我改变飞机的右舷,避开螺旋桨引起的滑流,然后跳出门外。”

这位轰炸机飞行员安全地跳伞到南太平洋里,他把救生艇灌满气,开始四处寻找他的两个飞行成员。在他被美国长须鲸潜水艇 USS 救起时,他才知道“杰克·德莱尼和泰德·怀特都没有生还。一个与飞机一起沉入海中,另一个虽跳伞了,但他的降落伞未能打开。”

为了发泄精神上的郁闷,布什后来给这两位飞机坠毁中丧生的机员的亲属写信。他收到了德莱尼姐姐的回信,信中写道:“你在信中提到你希望在某些方面帮助我。那么你就停止认为你应对飞机失事负责的念头,停止回忆你的朋友发生了什么事。

美国海军承认并授予了布什空军十字勋章,以表彰他完成了针对希希·吉马无线电信号塔的轰炸任务。

由于与日本正进行战争,返回美国大陆的时间不断延迟,因此迫使他与芭芭拉·皮尔斯的婚期由 1944 年 12 月 17 日推迟至 1945 年 1 月 6 日,延迟了 19 天。

1945 年 1 月 6 日,在纽约郊区舒服的中上层阶级聚集地长老会教堂,芭芭拉·皮尔斯穿着她母亲的长袖白缎礼服和面纱,嫁给了乔治·赫伯特·沃克·布什,这位真正的战争英雄穿着他的海军学校的蓝色制服。尽管布